

**SYNONYMOUS COLLOCATION EXTRACTION  
USING TRANSLATION INFORMATION**

ABSTRACT OF THE DISCLOSURE

A method of automatically extracting synonymous collocations from monolingual corpora and a small bilingual corpus is proposed. The methodology includes generating candidate synonymous collocations and selecting synonymous collocations as a function of translation information, including collocation translations and probabilities. Candidate synonymous collocations with similarity scores that exceed a threshold are extracted as synonymous collocations. The extracted collocations can be used later in language generation by substituting synonymous collocations for applications such as writing assistance programs.